

Звіт про міжнародну діяльність за 2023 рік КАФЕДРА СЛОВ'ЯНСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ

1. Інформація про міжнародні проекти гуманітарної та технічної допомоги (гранти) у 2023 р.

Напрямок співпраці	Партнер (назва, країна)	Назва програми, проекту	Реєстраційний номер картки	Термін виконання	Обсяги фінансування	Виконавці з обох сторін, тел., факс	Очікувані результати
Всеукраїнська студентська олімпіада	Польща			1-2.12.2023		Серковка Ю.І	Проведення олімпіади у ХНУ 30.11-2.12.2023

3. Інформація про участь у конференціях, симпозиумах, конкурсах учасників освітнього процесу за кордоном у 2023 р. (вказати форму участі).

Прізвище, ім'я, по батькові	Посада (або спеціальність, група)	Назва заходу	Країна	Термін	Обсяги фінансування	Результати
Подлевська Н.В.	Завідувач кафедри	Міжнародна конференція «Welcome to Gdańsk Tech»	Польща	16-17.03.2023		Участь із доповіддю у конференції у рамках проекту NAWA під назвою «Гданський технологічний університет – сучасне та дружнє місце для іноземних студентів»
Подлевська Н.В.	Завідувач кафедри	Міжнародна онлайн-конференція «Edukacja językowa i literacka od przedszkola do seniora»	Польща	19-20.05.2023		Участь із доповіддю на конференції
Подлевська Н.В., Станіслава Л.Л., Войтлюк С.В.	Завідувач, доцент, старший викладач	Програми подвійних дипломів для полонійних спеціальностей кафедри слов'янської філології ХНУ та Університету імені Адама Міцкевича в Польщі	Польща	Січень 2023		Обговорення та прийняття рішень
Торчинська Н.М.	доцент	I Міжнародна науково-практична дистанційна конференція « <i>Current challenges of science and education</i> »	Німеччина, м.Берлін	18-20 вересня 2023 р.		сертифікат
Торчинська	доцент	I Міжнародна науково-практична дистанційна конференція « <i>Global science:</i>	Великобританія,	7-9 вересня		сертифікат

Н.М.		<i>prospects and innovations»</i>	м.Ліве рпуль	202 3 р.		
Серк ова Ю.І.	Старш ий викла дач	I Світовий конгрес польської освіти та науки за кордоном	Поль ща	5- 9.07 .202 3		Участь із доповіддю
Серк ова Ю.І. Заміх овськ а А.	Старш ий викла дач Студе нтка 1 курсу ФПП А-23	Міжнародний етап VII Олімпіади з історії Польщі для польської діаспори та поляків за кордоном	Поль ща	1- 3.07 .202 3		Керівник лауреатки олімпіади Заміховської А. Лауреатка міжнародної олімпіади
Моро з Т.О	Викла дач кафед ри	webinarium 1) "Interaktywne gry w Wirtualnej Klasie - praktyczne przykłady" 2) "Jak wykorzystywać teksty z "CZYTAJ krok po kroku" (A1) na poziomie B1?" 3) "Wokół przyimka" 4) "Nauczanie j.polskiego obcokrajowców za pomocą platformy <u>e-polish.eu</u> - wskazówki dla początkujących" 5) "Lekcja szyta na miarę" 6) "Jak zacząć uczyć online w Wirtualnej Sali - 10 przydatnych narzędzi na start" 7) "Interaktywne ćwiczenia, testy i zadania domowe" 8) "e-coursebook - podręcznik interaktywny dla nauczyciela i ucznia"	Поль ща	20.1 1.20 23 22.1 1.20 23 23.1 1 27.1 1.20 23 28.1 1.20 23 29.1 1.20 23 5.12 .202 3 6.12 .201 3		сертифікати
Кома рицьк а О., Горба ч М. Добр	Студе нтки 1 курсу групи ФПП м-23	I Światowy Kongres Edukacji i Nauki Polskiej za Granicą -	Поль ща	05.0 7.20 23- 09.0 7.20 23		Сертифікати учасника

овольська Л.						
Луженецька К.	Магістрантка ФПП м-23	ABC polskiej klasy — przestrzeń w edukacji	Польща	27.10.23 - 29.10.23		Сертифікат учасника
Добровольська Л.	Магістрантка ФПП мз-23	Міжнародна конференція «Вчитель-полоніст біля витоків» Центр розвитку польської освіти за кордоном	Польща	27.09 - 30.09.2023		Сертифікат учасника
Добровольська Л.	Магістрантка ФПП мз-23	Міжнародна конференція «Розвиток виховних компетенцій – роль вчителя в освітньому процесі» Центр освіти вчителів в Перемишлі	Польща	18.11 - 19.11.2023		Сертифікат учасника
Краснюк Л.	Магістрантка ФПП мз-22	Міжнародна науково-практична конференція для науково-педагогічних, педагогічних працівників, аспірантів, студентів закладів фахової передвищої та вищої освіти «Екологія і раціональне природокористування: освіта, наука і практика». Міжнародна Академія Прикладних Наук в Ломжі	Польща	15.11.2023		Сертифікат, тези
Шарманова Н.	Здобувачка другого (магістерського) рівня ФПП мз-22	The 17th Conference of the European Chapter of the Association for Computational Linguistics «EACL 2023» (The Association for Computational Linguistics, Dubrovnik)	Croatia	02–06 травня 2023 р.	Фінансова підтримка безкоштовна участь українських студентів	Підготовка публікації Sharmanova N. M. Selection of pedagogical conditions for training STEM teachers to use augmented reality technologies in their work. <i>Journal of Physics : Conference Series</i> . 2023. Vol. 2611. 012022. (у співавт.) DOI: 10.1088/1742-6596/2611/1/012022 URL: https://iopscience.iop.org/issue/1742-6596/2611/1
Шар	Здобу	II Międzynarodowe Forum	Polska	22	безкошт	Підготовка

мано ва Н.	вачка друго го (магіс терськ ого) рівня ФПП мз-22	Eksperckie «Polska – Ukraina – Niemcy: nowe wyzwania edukacyjne i kulturowe» (Uniwersytet Pedagogiczny w Krakowie, Kraków)		трав ня 202 3 р.	овна участь українс ьких учасник ів	публікації: Шарманова Н. М. Формування міжкультурної компетентності як стратегічна візія професійної підготовки словесника. <i>Сучасні тенденції методики навчання: мовно- літературна царина</i> : колективна монографія / за заг. ред. проф. З. П. Бакум. Кривий Ріг : КДПУ, 2023. С. 37– 70. URL: http://elibrary.kdpu.edu.ua/handle/123456789/7077
Шар мано ва Н.	Здобу вачка друго го (магіс терськ ого) рівня група ФПП мз-22	Swedish-Ukrainian Contact Seminar 2023 (Swedish Council for Higher Education; Національний Еразмус+ офіс в Україні; Stockholm)	Swede n	03–04 жовтн я 2023 р.	безкошт овна участь українс ьких учасник ів	Підготовка публікації: Sharmanova N. M. Innovative efficiency models in foreign language communication: lifelong learning and multiculturalism. <i>Lifelo ng learning: models and methods of implementation</i> : collective monograph. Kharkiv : PC TECHNOLOGY CENTER, 2023. P. 59– 88. (у співавт.) URL: http://monograph.com. ua/pctc/catalog/book/97 8-617-7319-70-1.ch3 DOI: https://doi.org/10.1558 7/978-617-7319-70- 1.ch3
Шар мано ва Н.	Здобу вачка друго го (магіс терськ	Virtual Conference “The State of AI in Risk Management” (Institute of Strategic Risk Management, London)	Great Britain	21– 22 листа пада 202	безкошто вна участь у рамках проєкту «UKRAIN	Сертифікат, листопад 2023 р.

	ого) рівня ФПП мз-22			3 р.	Е GLOBAL FACULT Y»	
Шар mano ва Н.	Здобу вачка друго го (магіс терськ ого) рівня ФПП мз-22	Міжнародна наукова конференція молодих україністів «Культура на полі бою. Українська мова, література, мистецтво, медіа в умовах війни» (Uniwersytet Warszawski)	Polska	30 листо пада 01 грудн я 2023 р.	безкошто вна участь у рамках пр оекту “Szkola zimowa “ KULTUR A SYMBOL ICZNA A TOŻSAM OŚĆ” Kat edry Ukrainisty ki Uniwersyt etu Warszaws kiego	Програма конференції ; доповідь за темою магістерської роботи
Тихо нчук Н.	Магіс трант ка групи ФПП м-23	XI Kongres Polonii Medycznej / IV Światowy Zjazd Lekarzy Polskich	Olszty n, Polska	1- 4 czer wca 202 3 r.,	Oddział warmiń sko mazursk i Stowarz yszenia „Wspóln ota Polska”	
Маце вич А.	Магіс трант ка ФПП м-23	Kongres oświatowy w Przemysłu	Поль ща	17- 19.1 1.20 23		
Маце вич А.	Магіс трант ка ФПП м-23	Warsztaty metodyczne języka polskiego dla nauczycieli polonijnych na Uniwersytecie Pedagogicznym w Krakowie Kraków-Myślenice 2023	Поль ща			

4. Інформація про **організацію** міжнародних конференцій, симпозіумів, конкурсів у 2023 р. в університеті (вказати форму проведення).

Назва заходу	Країни учасниці	Дата проведення	Обсяги фінансування	Відповідальні	Результати

5. Інформація про участь у програмах **академічної мобільності** ((мовне / наукове) стажування, навчання, викладання, підвищення кваліфікації, практика та ін.) усіх учасників освітнього процесу за кордоном у 2023 р.

Прізвище, ім'я, по батькові	Посада (або спеціальність, група)	Назва заходу	Країна	Термін	Обсяги фінансування	Результати
Торчинська Н.М., Бойко А., Карапозюк У., Подольська М., Гнатюк К.	Доцент Здобувачі освіти груп СОП-21, СОП-20, ФПП м-22, СОП-22	Літня мовна школа «Міжнародні полоністичні студії», Університет імені Адама Міцкевича в Познані	Польща	19.03 – 25.03 2023 р.		сертифікат від 25.03.2023 р.
Горючок І.В.	Доцент кафедри слов'янської філології	«EDUCATIONAL MANAGEMENT AND CREATING NEW STUDY OFFER» від Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu	Польща	22.10 - 28.10 . 2023		
Ранюк О.П.	доцент	Академічна мобільність. Стаціонарне навчання «Вчитель-полоніст біля витоків» Центр розвитку польської освіти за кордоном	Варшава, Республіка Польща	27.09 .2023 – 30.09 .2023 р.	За рахунок приймачої сторони	сертифікат
Ранюк О. П., Храпак Т.О.	Доцент, викладач	Підвищення кваліфікації «Навчання для викладачів польської мови як іноземної з компонентом емоційної регуляції» Фондація SOK	Варшава, Республіка Польща	16.10.2023 - 28.10.2023р.		сертифікати
Войталюк С.В.	Старший викладач	Міжнародні курси підвищення кваліфікації «Język polski jako obszyc z komponentem regulacji emocjonalnej»	Польща	13.03 - 25.03 .2023		сертифікат
Дяченко	Магістрант	Підвищення кваліфікації «Навчання для викладачів	Польща	31.07 -		сертифікат

О.	ка ФПП м-23	польської мови як іноземної з компонентом емоційної регуляції» Фундація SOK		12.08 .2023		
Войт алюк С.В.	Стар ший викла дач	Підвищення кваліфікації «Навчання для викладачів польської мови як іноземної з компонентом емоційної регуляції» Фундація SOK	Поль ща	13.03 .2023 - 25.03 .2023		сертифікат
Бойк о С., Украї нець К.	Студе нту СОП- 21, СОП- 22	Участь у німецько-польсько- українському проєкті «Мистецтво без кордонів» у партнерстві з Erasmus+	Поль ща	16- 23.07 .2023		сертифікати
Стел ьмах К.	Студе нту ФПП м-23	Туристично-пізнавальна екскурсія для дітей військовослужбовців за підтримки в.о. голови ХОВА Сергія Тюріна	Поль ща	24- 30.08 .2023		Роль перекладача й опікуна дітей
Бойк о А., Кара позю к У., Хале цька А. Саве льєва В., Ленс ька Д., Храп ак А.,	Здобу вачки освіти ОПП кафед ри СФ	Навчальна екскурсія до м. Варшави з метою вивчення історії, культури, традицій, мови спеціальності	Поль ща	18- 20.09 .2023		
Бойк о А., Кара позю к У., Хале цька А. Саве льєва В., Ленс ька Д., Храп	Студе нт різних ОПП кафед ри	Всесвітній ювілейний конгрес молоді «KorernikCamp» у Лідзбарку Вармінському	Поль ща	21- 24.09 .2023		сертифікати

ак А.,, Стел ьмах К., Корч агін А., Миш ак О., Украї нець К., Гуме нюк Я.						
Алма сова В., Щип ановс ька С.	Студе нтки ФПП А-20, ФПР- 20	13 Міжнародний з'їзд молоді полонійної «Orle Gniazdo» у Познані	Поль ща	4- 13.11 .2023		сертифікати
Бойк о С.	Здобу вачка друго го (магіс терськ ого) рівня ФПП мз-22	Центр польської мови для іноземців Лодзького університету за фінансової підтримки Польського національного агентства академічних обмінів NAWA у рамках програми «Літні курси»	Polsk a/ По льща	31.07 .2023 - 20.08 .2023	За фінанс ової підтри мки, без фінанс ування	Сертифікат від 20.08.2023 р. 35/К/ 2023 (3 кредити ECTS, 90 годин);
Бойк о С.	Здобу вачка друго го (магіс терськ ого) рівня ФПП мз-22	«Академічна доброчесність: онлайн-курс для викладачів» (платформа Prometheus, American Councils for International Education «AcademIQ»)	USA / Ukra ine	13.01 .2023 р.	безко штовн а участь , без фінанс ування	Сертифікат від 13.01.2023 р. (2 кредити ECTS, 60 годин); підготовка конт рольної роботи з навчальної дис ципліни «Культура спілкування та етикет перекла дача» у 2-му семестрі
Бойк о С.	Здобу вачка друго	Освітній курс «Медіаграмотність для освітян» (платформа Prometheus,	Czech Repu blic	21.01 .2023 р.	безко штовн а	Сертифікат від 21.01.2023 р. (2 кредити

	го (магістерського) рівня ФПП мз-22	Ministry of Foreign Affairs of the Czech Republic)	/ Ukraine		участь, без фінансування	ECTS, 60 годин); підготовка залікової роботи з вибіркової навчальної дисципліни «Міжнародні медіакомунікації» у 2-му семестрі
Луженецька К.	Магістрантка ФПП м-23	JRJO z komponentem regulacji emocjonalnej	Польща	10.07.2023 - 22.07.2023	безкоштовно	Сертифікат, 42 години
Нестеренко Т.	Магістрантка ФПП мз-23	Міжнародне підвищення кваліфікації «Разом із Нобелівськими лауреатами: цінності, знання, досвід, компетентності і технології»	Дубаї	13.01 - 11.03.2023		Сертифікат
Горбач М.	Магістрантка ФПП мз-23	Підвищення кваліфікації на тему «Штучний інтелект» у Люблінському католицькому університеті	Польща	12.2023		Сертифікат
Краснюк Л.	Магістрантка ФПП мз-22-1	Міжнародне стажування у літній школі польської мови і культури Сілезького університету в Катовіцах (Szkoła Języka i Kultury Polskiej Uniwersytetu Śląskiego w Katowicach). НАКАЗ № 102-КП від 29.06.2023 р.	Польща	1-21 липня 2023 р.	Онлайн	Сертифікат VJP/LKP/2023/1/00007/U/00001
Шарманова Н.	Здобувачка другого (магістерського) рівня ФПП мз-22	Міжнародне наукове стажування для освітян “Uczciwość akademicka” (Fundacja Instytut Międzynarodowej Współpracy Akademickiej i Naukowej w Polsce, Wyższy Seminarium Duchowny Stowarzyszenia Apostolstwa Katolickiego)	Польща	03.04.2023 – 12.05.2023 р.	без фінансування	Сертифікат KW-042/0523 від 12.05.2023 р. (180 год.; 6 кредитів ECTS); підготовка публікації: Шарманова Н. М. Академічна доброчесність як стратегічний орієнтир вищої філологічної освіти. Академічна доброчесність:

						<p>виклики сучасності : зб. наук. есе учасників дистанц. етапу наукового стажування для освітян (Республіка Польща, Варшава, 03.04.2023–12.05.2023 р.) / уклад. Ю. Главчева ; Польсько-українська фундація «Інститут Міжнародної Академічної та Наукової Співпраці» ; Духовна Академія Університету Кардинала Стефана Вишинського ; Фундація ADD. Варшава, 2023. С. 129–135. (у співавт.) URL: https://www.iiasc.org/wp-content/uploads/2023/06/iiasc_05_2023.pdf</p>
Шарманова Н.	Здобувачка другого (магістерського) рівня ФПП мз-22	Освітній курс «Академічна доброчесність: онлайн-курс для викладачів» (платформа Prometheus, American Councils for International Education «AcademIQ»)	США/Україна	13.01.2023 р.	безкоштовна участь, без фінансування	Сертифікат від 13.01.2023 р. (2 кредити ECTS, 60 годин); підготовка контрольної роботи з навчальної дисципліни «Культура спілкування та етикет перекладача» у

						2-му семестрі
Шарманова Н.	Здобувачка другого (магістерського) рівня ФПП мз-22	Освітній курс «Медіаграмотність для освітян» (платформа Prometheus, Ministry of Foreign Affairs of the Czech Republic)	Чехія/Україна	21.01.2023 р.	безкоштовна участь, без фінансування	Сертифікат від 21.01.2023 р. (2 кредити ECTS, 60 годин); підготовка залікової роботи з вибіркової навчальної дисципліни «Міжнародні медіакомунікації» у 2-му семестрі
Шарманова Н.	Здобувачка другого (магістерського) рівня ФПП мз-22	Програма зовнішньої академічної мобільності 19th EkSoc Summer School “Environmental aspects of global social and economic development” (University of Lodz)	Польща	24.06.2023–09.07.2023 р.	повне фінансування участі за рахунок сторони, що приймає, у рамках програм European Funds “Knowledge Education Development”, UNIC, NAWA	Перекладацька практика за ОП «Філологія. Слов’янські мови і літератури (переклад включно), перша – польська» у 3-му семестрі; Сертифікат, липень 2023 р. (6 кредитів ECTS, 180 годин)
Шарманова Н.	Здобувачка другого (магістерського) рівня ФПП мз-22	Мовний курс “Łetnia szkoła NAWA” (Studium Języka Polskiego dla Cudzoziemców Uniwersytetu Łódzkiego)	Польща	31.07.2023 – 20.08.2023 р.	у рамках програм академічної мобільності Польського національного агентства академічних обмінів	Перекладацька практика за ОП «Філологія. Слов’янські мови і літератури (переклад включно), перша – польська» у 3-му семестрі; Сертифікат nr 36 / K / 2023 від 20.08.2023 р. (3 кредити ECTS, 90 аудиторних год.)

					NAWA	
Шарманова Н.	Здобувачка другого (магістерського) рівня ФПП мз-22	Program of Advanced Training for Academic and Pedagogical Staff "Language Corpora Use in the Teaching of Philological Disciplines and Language Research" (Friedrich Schiller University Jena)	Німеччина	18.09.2023 – 16.11.2023 р.	фінансова підтримка курсів підвищення кваліфікації у рамках funded program DAAD "Ukraine digital: Ensuring academic success in times of crisis (2023)"; без фінансування	Узагальнення результатів магістерського дослідження; Certificate of Attendance 55-2023 від 18.11.2023 р. (3 кредити ECTS, 90 год.)
Шарманова Н.	Здобувачка другого (магістерського) рівня група ФПП мз-22	Методичний курс у рамках реалізації проекту «Uczymy polskiego. Przygotowanie glottodydaktyczne i metodyczne dla osób z Ukrainy» (Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu; Uniwersytet Alfreda Nobla w Dnieprze).	Польща	01–17.12.2023	Курс фінансується Національним агентством академічних обмінів NAWA у рамках програм и промоції польської мови.	Упровадженні методичних аспектів при викладанні польської мови й мовознавчих дисциплін; підвищення рівня володіння польською мовою – мовою майбутньої спеціальності.
Тихончук Н.	Магістрантка групи ФПП м-23	Kurs WARTOŚCIOWE ZARZĄDZANIE	Польща	24-27 ліпця 2023 г.	Fundacja Wołność i Demokracja	
Яворська	Магістрантка	Польсько-німецько-український проєкт «Przygoda zimą»	Польща	6-11.20	Фундація	Виконувала роль

Л.	ка групи ФПП м- 2			23	«Krzyżowa dla Porozumienia Europejskiego»	перекладача польсько-українського
Стре мбїць ка Л.	ФПП м23де нна	Szkolenie "Język polski jako obcy wraz z komponentem regulacji emocjonalnej"	Респу блїка Поль ща	10.07 .23- 22.07 .23 onlin e	-	Сертифікат
	Студе нти рїзнїх ОПП кафедр и СФ	Гостьове заняття «Інтеркомпрехенсія та мовний трансфер у викладанні польської мови як іноземної» із Юлією Васейко	Поль ща	15.06 .2023	Акаде мічно му центрі польської мови та польської культури у Гдансь кому універ ситеті (Поль ща)	Мовна практика та міжкультурна комунікація
	Студе нти рїзнїх ОПП кафедр и СФ	Гостьові лекції із польської мови та літератури на теми: «Ćwiczenia fleksyjne z Wisłą w Szymborską», «Bruno Schulz i jego osobliwy świat» із Анною Мішкевіч	Поль ща	19.06 .2023 , 22.06 .2023	Органі зації розвитку польської освіти за кордо ном (ORPEG) (м. Варшава, Польща)	Мовна практика та міжкультурна комунікація

Студенти різних ОПІ кафедр СФ	Гостьове заняття із польської мови із Лукашем Шеліга	Польща	12.10.2023	Центр польської мови та культури у світі Ягеллонського університету	Мовна практика та міжкультурна комунікація
Студенти різних ОПІ кафедр СФ	Гостьове заняття «Застосування гейміфікації на заняттях польської мови як іноземної (Grywalizacja na zajęciach języka polskiego jako obcego)» із Христиною Лесів	Польща	17.10.2023	Варшавський університет	Мовна практика та міжкультурна комунікація
Студенти різних ОПІ кафедр СФ	Гостьове заняття «Журналістика в Польщі» із Себастьяном Чаплінські	Польща	26.10.2023	Журналіст, блогер Super Cenzor.pl.	Мовна практика та міжкультурна комунікація
Студенти різних ОПІ кафедр СФ	Гостьове заняття «Коучинг у викладанні польської мови» із Оленою Рябошапка	Польща	8.11.2023	Ліцей №3 м. Кельце	Мовна практика та міжкультурна комунікація
Студенти різних ОПІ кафедр СФ	Гостьове заняття «Штучний інтелект» із Клавдією Рогальською	Польща	13.11.2023	Академія вчителів	Мовна практика та міжкультурна комунікація

6. Інформація про міжнародні відрядження працівників університету до іноземних ЗВО, організацій та об'єднань.

Прізвище, ім'я, по батькові	Посада	Назва заходу	Країна	Термін	Обсяги фінансування	Результати
Подлевська Н.В.	Завідувач кафедри	Урочистості з вручення нагороди «Полонікум-2023» у	Польща	20-23.11.2023		Отримання міжнародної відзнаки «Полонікум-2023» для

		Варшавському університеті				кафедри слов'янської філології ХНУ
--	--	------------------------------	--	--	--	---

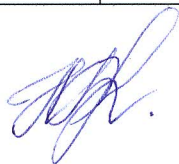
7. Інформація про вивчення та викладання іноземних мов (**ЛИШЕ** для кафедр іншомовної освіти та міжкультурної комунікації, іноземних мов, германської філології та перекладознавства, української філології, слов'янської філології).

№ п/п	Іноземна мова	Кількість студентів, які вивчають іноземні мови (осіб)			Кількість викладачів (осіб, що викладають кожен із мов)
		як першу мову	як другу мову	факультативно	
	Польська мова	174	334		Серкова Ю.І., Ранюк О.П., Войталюк С.В., Коваль М.І., Шаховал З.І., Мороз Т.О., Храпак Т.О.

9. Інформація про укладені кафедрою у 2023 році угоди про міжнародну співпрацю (скан-копія угоди).

Дата укладання угоди про співпрацю	Партнер (назва, країна)	Напрямок співпраці відповідно до угоди	Термін дії угоди
27.11.2023	Польща	Співпраця у сфері освіти і науки між ХНУ і ліцеєм №3 м. Кельце (Польща)	Без терміну

Завідувач кафедри



Неля ПОДЛЕВСЬКА